

可接受的風險 (Acceptable risk)

一個社會或社區在既存的社會、經濟、文化、工技與環境條下考慮可以接受的潛在損失水平。

責信 (Accountability)

一種負責任的狀態；有義務配合遞交報告。

適應 (Adaptation)

針對自然或人文系統實存或預期的氣候，或其他環境，或其所造成的影響，導致某種程度上的傷害或利益的機會被剝奪而出現的因應調整。

泥磚 (或土坯) (Adobe)

用泥土壓塑而成，通常是鑄成磚型或塊狀。

機構主導的異地重建 (Agency-driven reconstruction in relocated site, ADRRS)

是機構導向途徑，指與一個機構簽約在新的地點興建住宅，通常很少讓社區與業主參與。

機構主導的原地重建 (Agency-driven reconstruction in situ, ADRIS)

是機構導向的重建途徑，針對毀損的房屋的重建，通常是由建設公司在受災前的原地進行重建。

全面災難風險分析 (All-hazards risk analysis)

藉由分析所有潛在危險與評鑑既存的脆弱條件，如可能遭受潛在威脅，或對人民、財產、生計，以及其賴以生存的環境有害的一種風險發展的性質與內容的判定。

自有公寓住戶 (Apartment owner-occupant)

是一種過渡重建的選項，讓住戶正式或非正式地擁有自己的公寓。

公寓房客 (Apartment tenant)

是一種過渡重建的選項，讓住戶正式或非正式地承租一個公寓。

評估 (Assessment)

針對實際或潛在災害進行估計其確實或可能的損害的調查，藉此建議、預防、準備、應變與重建。

救助計畫 (Assistance scheme)

在災後對受災戶所提供的救助，好讓其能重建房屋與新的生活方式，包括現金移轉、抵用券、實物給付等的方法。

審計 (Audit)

一種官方的檢查和確證帳戶與紀錄，以分析專案經費與收入的適法性與正常性，是否合乎法律、規定與契約，例如貸款契約與會計規則；也許也會分析使用資金的效率與效果。

頻寬 (Bandwidth)

一種資訊與通信科技的能量與電信系統，用來在一定時間內傳輸數位或類比數據。其最慢速的連接點可能讓寬頻被降級，此點稱為寬頻瓶頸。

基線資料 (Baseline data)

在評估過程中的起始資料收集，包括事實、數據與描述，藉此允許進行比較之前的情境和測量專案執行之後的影響。

基本需求 (Basic needs)

人們生存所賴的項目，包括安全獲得必要的物品和服務，如食物、水、住宅、衣著、醫療保健、衛生、教育等。

生物災害 (Biological disaster)

因生物有機體暴露在細菌和有毒物質所引發的災害事件。

賄賂 (Bribery)

提供一個誘因，讓一個人在有關商業的機會中表現不誠實的行為。

建造得更好 (Build Back Better)

重建的目的是降低脆弱性和改善生活條件，同時也促進更有效的重建過程的方法。

建築技術規則 (Building code)

一組法令或規章及相關標準，試圖控制設計、施工、材料、變更，以及必要的居住結構等各面向，以確保人類的安全和福利，包括對抗倒塌、損壞、火災等。

建築施工檢查 (Building inspection)

建築過程中必要的檢查，以確定是否有結構上的損壞，以免直接威脅到生命、公共衛生，或安全的標記。

土角厝 (Bunga houses)

由壓縮的穩定土塊所構成的建築。

能量發展或能量建構 (Capacity development or capacity building)

經由提升知識、技巧、系統和制度，使人、組織和社會的能量得以增強，以實現社會和經濟目標的過程。

能量 (Capacity)

組合所有物理、制度、社會、和／或經濟優勢、屬性，和一個社區、社會或組織內，用於實現商定目標的可用資源；此外，還包括集體的屬性，如領導力和管理。

現金給付途徑 (方式) (Cash approach, CA)

沒有技術支援的住宅重建下的無條件財務補助。

現金移轉 (Cash transfers)

直接付款或提供抵用券給受影響的人群，作為資源，以開展住宅重建、換取基礎設施專案工程，或其他用途。

重大災難 (Catastrophe)

讓生活在一個社區中的所有或大多數人的基本生活供應中心受到影響，自救成為一種不可能的狀況。

公民社會組織 (Civil society organization, CSO)

國家和地方非政府組織，以及非營利組織，代表其成員的利益和價值觀，和／或立基於倫理道德、文化、政治、科學、宗教或慈善的考量。

氣候變遷 (Climate change)

氣象的變化，直接或間接導因於人類活動改變了全球大氣的組成，或對自然氣候的改變。

氣候災害 (Climatological disaster)

一種可從季節內多年代的氣候變異的光譜中觀察出，肇因於長期的／從中間到宏觀範圍的過程的災害事件。

勾結 (Collusion)

通常是具有反競爭目的的兩個或兩個以上當事人之間的合作，來欺詐或欺騙第三者。

社區 (Community)

由一群家戶組成，認同渠等在某些方面有共同的利益、連結、價值觀、資源、需求，以及物理空間。一個不論規模大小的社會群體，其成員居住在一個特定的地方，分享統治，以及往往有一個共同的文化和歷史遺業。

社區參與 (Community participation)

藉由參與專案的設計、影響公共選擇，以及穩住公共制度，俾利負責任地提供商品和服務，讓利害關係人能夠影響發展的過程；或讓受影響的人群參與在專案循環（評估、設計、執行、監督和評鑑）的過程中。

社區為基礎的組織 (Community-based organization, CBO)

組織主要關注的是一個特定社區的福利和發展。以社區為基礎的組織可能並不代表一個特定區域內的所有家戶。

社區主導的重建 (Community-driven reconstruction, CDR)

在重建專案循環中，讓有組織的社區擁有不同程度的參與，通常是在建材、財政援助和／或培訓提供機構的協助下執行的一種重建方法。

申訴機制 (Complaint mechanisms)

讓社會行動者，包括公共部門僱員在內，最好是在保密的方式下的一種通報機制。

複合災害 (Complex disasters)

一種多面向的事件，持續時間長，往往是由人類活動所產生的事件，如戰爭和內亂。

有條件的現金移轉 (Conditional cash transfer)

現金給付的條件是受援助者必須完成某些事務，例如，房屋重建、上學、植物種子、提供勞工，或建立或重建生活。

維護、保護、保存 (Conservation)

採取行動以確保建築、文物、自然資源、能源，或任何其他社會公認有價值的事物的生存或保護。

施工指導或標準 (Construction guidelines or standards)

一種由被公認的標準設定組織所提出的文件，作為規範安全地使用方法和材料，以及特定工技得以穩定地執行，有時是由使用者以協商產生共識。

營建技術 (Construction technology)

選擇建材、技術和手段來建設或修復房屋。

偶突發事件規劃 (Contingency planning)

藉由識別和分析可能會威脅到社會或環境的潛在事件或情境，並建立事先安排，使能及時、有效、適切的因應，以及從事件與情境中復原的管理過程。

因應能力 (Coping capacity)

個人和組織在不尋常的、不正常的、和不利條件的災害現象或過程中，利用現有的資源，達成各種有利的結局的方式。

貪腐 (Corruption)

藉由賄賂、勒索、欺詐、欺騙、勾結和洗錢等方法，濫用個人受信任的位置，以謀取私利，包括個人的家庭成員、政黨，或與個人利益相關的機構所獲取的收益。

關鍵性服務 (Critical services)

在災難發生時須維持的服務，包括水、電、下水道和汙水處理、通信、教育、緊急醫療救護、消防／緊急服務等。

文化資產 (Cultural asset)

包括建築物、構築物、景觀、物件、或工藝等，有助於建立一個社會的根源和歷史的事物。

文化遺產 (業) (Cultural heritage)

具有考古學、古生物學、歷史、建築、宗教、美學或其他文化意涵的，且不論是可移動或不可移動的物件、遺址、結構、結構群、景觀、自然特徵和景觀等。可能包括歷史建築、歷史悠久的地區和城鎮、古文化遺址及其內容。

文化重要性 (Cultural significance)

由於持續的存在和對社會的價值而被感知到有價值的資產。

損害評估 (Damage assessment)

用來確定災害或突發事件所造成的損害嚴重程度的過程。

拆除 (Demolition)

破壞受損的結構，俾利：(1) 消除對生命、公眾健康、安全，以及促進公共或私人財產的直接威脅，或(2) 確保受影響社區的整體經濟復甦的利益。

詳細評估 (Detailed assessment)

深入評估災害影響，往往是針對單一地點、或單一的部門，如房屋或環境。(參閱快速評估)

災害 (Disaster)

一種超過當地的能力，須請求外部援助的國家或國際事件或情境；其不可預測性，往往是突然發生的事件，造成重大損害、破壞和人類的苦難。

災害殘骸 (Disaster debris)

如樹木、木質碎片、砂、泥、淤泥、砂石、建築構件和內容、殘骸、車輛、個人財產等遺留在災害發生後的廢棄物品。

災害應變 (Disaster response)

一種用以處理直接威脅到人類生命、經濟和社區的福利條件的程序。

災害風險 (Disaster risk)

某一特定社區或群體，在某特定期間內，暴露在潛在危害事件和因於這些危害事件所出現的易受害性，而可能導致的損失(生命、健康狀況、生計、資產和服務)的規模大小。

災害風險管理 (Disaster risk management)

使用行政指令、組織、操作技巧與能量，以執行策略、政策、和社會與社區的因應能量，以減輕危害事件的不利影響與災害的可能性的一種系統過程。

降低災害風險 (Disaster risk reduction)

經由系統的分析和管理災害的成因，包括減少暴露於危害事件中、減低人員和財產的脆弱性、明智地管理土地和環境，以及改善防災整備，以減少災害風險的做法。

早期復原 (Early recovery)

一種危機後的恢復方法，目的是促進永續發展的機會，產生自我維持的過程。包含生計、住屋、治理、環境和社會面的，例如讓流離失所的人口重新融入社會，並解決導致這場危機的相關風險。

早期預警系統 (Early-warning system)

一組能量以提供及時和有意義的資訊，以利準備和採取適當行動，並有足夠的時間，使威脅個人、社區和組織的危害事件，減少其對生命損失、傷害、生計、財產損壞和環境的破壞。

地震 (Earthquake)

位於地球內部或沿著地殼板塊邊緣的累積的壓力釋放所造成的突然的移動或抖動。

經濟安全 (Economic security)

允許一個家戶或社區得以永續地滿足其基本經濟需求，無須以訴諸傷害生計、安全與尊嚴的方式為策略而苟活的狀況。

緊急管理 (Emergency management)

組織、資源管理和責任，以處理緊急事件的各個面向，特別是準備、應變，並初步復原。

緊急服務 (Emergency services)

一組專門機構，負服務責任和在緊急情況下保護人員和財產的安全。

充權 (培力) (Empowerment)

授權給一個機構或組織（或個人）去決定政策和進行決策。讓通常是在決策之外的人們加入決策的過程。

有利環境 (Enabling environment)

國家和地方的規則和法規，作為提供支持性的環境與特定活動，例如社區參與或數位著作權管理 (DRM) 的出現。

環境退化 (Environmental degradation)

減少環境的能量，以滿足社會和生態的目標和需求。

環境影響評估 (Environmental impact assessment)

對擬議中的專案或方案的環境影響的評估過程，其屬於規劃和決策過程的一個組成部分，以限制或減少專案或方案進行的不利影響。

公平 (Equity)

不偏私和「公正」的分配發展的利益和成本，並提供所有接近機會的品質。

侵蝕 (Erosion)

沿著溪流和山坡上的公共和私有財產被沖刷而流失土壤和岩石，可能導致健康、安全和環境受到威脅。

暴露 (Exposure)

進入接觸一個具有有害或有益效果的環境條件或社會影響的經驗。

勒索 (Extortion)

以不利的後果威脅他人，除非配合，通常要求以付款了事。

洪水 (Flood)

一般的和暫時的條件，部分或完全淹沒平常是乾燥的土地區域，其因於：(1) 溢出的內陸或潮汐水域，(2) 不尋常和快速積累或從任何來源的地表奔流，或 (3) 土石流，或突然崩潰的海岸線的土地。

洪水氾濫區 (Flood plain)

任何土地區域，包括水道，被從任何來源的水流部分或全部淹沒。洪氾平原的地圖顯示選定的淹水復發的區間界線，用於作為分區、保險及其他有關健康和安全的管制目的。

參考數據 (Framework data)

被大部分地理資訊系統 (GIS) 所使用的 7 個地理空間數據 (大地測量控制、正射影像，標高和水深、交通、水文、地籍和政府單位)。這些數據包括一個編碼的地理範圍內的特徵，並識別和描述這些特徵所需要的最小數量的屬性。

詐欺 (Fraud)

欺騙他人以獲得一些財務或其他方面的利益。

地理資訊系統 (Geographic Information System, GIS)

一個計算機系統的輸入、編輯、儲存、檢索、分析、綜合，以及基於位置的資訊 (也稱為地理或地理參考) 的輸出。GIS 涉及硬體和軟體，包括數據。

地質災難 (Geological hazard)

一種地質過程或現象，可能會造成生命損失、傷害、其他健康的影響、財產損失、生計和服務的喪失，社會和經濟的破壞，或環境惡化。

地球物理災害 (Geophysical disasters)

與地震有關的事件 (如地震、海嘯、火山爆發、滑坡等) 相關的地球構造板塊的運動。

地理參照（或地理空間）資訊（Geo-referenced [or geo-spacial] information）

關於地球的物理特徵和屬性，如經度、緯度、或地方／司法管轄的數據、照片或視頻的地理區域（或一個 GIS）。可用於損害評估、圖示危害、辨識自然和物質資源及關鍵的基礎設施的風險、計畫恢復，監測進展，並在地圖上使用地理資訊系統來評鑑成果。

全球識別碼（GLIDE, GLobal IDentifier）

一種獨特的災害識別號碼中引用的數據組，系統會節省時間，創造一個共同的參考點，以利銀行貸款專案有關的多樣和分散的數據源，並減少混淆。

災難（Hazard）

一個自然的過程或現象，或一種物質或人類活動，可能會導致生命損失、傷害，和其他健康的影響、財產損失、生計和服務的喪失、社會和經濟的破壞，以及環境惡化。其發生機率是在一個特定的時間與既定的區域內，一種潛在的破壞性的自然現象。

災難圖示（Hazard mapping）

建立特定災難的地理範圍與程度大小，及其可能對人員、財產或環境構成威脅的一種過程。

有害物質（Hazardous materials, HAZMAT）

任何物質或材料，一旦涉及交通意外時，會釋放足夠數量對人體健康、安全和／或財產構成威脅的物質，包括爆炸品、放射性物品、易燃易爆液體或固體、可燃液體或固體物質、有毒物質、氧化劑、毒素和腐蝕性的材料。

遺產（業）（Heritage）

合併創造與自然，以及人在時間和空間的生活環境的產物，包括古蹟、考古遺址、可移動文物收藏、歷史悠久的城市地區、鄉土遺產、文化景觀（有形遺產，其中包括自然和文化點）、生活方面的遺產，以及人類社會間，及其與環境間所創造出的各方面的物理和精神關係（非物質文化遺產）。

歷史保存（Historic preservation）

一種專業的努力，旨在保存、維護和保護建築物、物件、風景或其他文物的歷史意義。

寄宿家庭（Host families）

一種過渡性的安置選項，庇護流離失所的人群在當地家庭內，或於其土地上，或其所擁有的財產，使其成為家戶成員。

住宅設計 (House design)

住宅的形式、尺寸、自然採光、通風，及其空間組織。

自有房屋住戶 (House owner-occupant)

住戶長期擁有房屋和土地，或部分所有權，如正在償還抵押或貸款。其所有權可以是正式的或非正式的。

房客 (House tenant)

承租房屋（間）和土地的住戶，可以是正式的或非正式的簽約。

家戶 (Household)

同一家庭單位的成員分享共同的收入和支出來源。此定義可能會因不同的社會脈絡而改變。

住宅 (Housing)

近身的物理環境，包括建築物的裡外，藉此家庭和家戶得以生活，並作為棲身之用。

住宅標準 (Housing standard)

與一般居民關連的社會水準的居住品質（包括大小、位置、建築、成本、施工品質）。

住宅部門評估 (Housing-sector assessment)

一種收集資訊，如人口統計、房屋類型、房屋居住的情況、在災害發生前後的居住模式、政府介入住宅部門、基礎設施建設的接近情形、建築能量，以及市場提供重建材料和勞動力的能量的評估。

水力學 (Hydraulics)

科學或工程學的一分支，著重於流體在運動（特別是水）、河流和渠道中水的行動，以及引水的工作。

水文災害 (Hydrological disaster)

因風力升高，使正常的水流循環偏離和／或溢出，所造成的水流的災害事件。

水文學 (Hydrology)

水域地球的科學研究，特別是關於水、溪流、湖泊和地表上下的降水量和蒸發量的影響。

水文氣象災害 (Hydrometeorological disasters)

與天氣有關的事件，如與熱帶水相關的事件（颶風、颱風、旋風等）、風暴、冬季風暴、龍捲風和洪水等。

水文氣象災難 (Hydrometeorological hazard)

一種大氣、水文或海洋性的過程或現象，可能會導致生命損失、傷害、其他健康的影響、財產損壞，生計與服務的損失，以及社會和經濟破壞和環境惡化。

兵庫行動架構 (Hyogo Framework for Action)

2005 年 1 月在日本兵庫縣神戶市所舉行的減少災害風險世界大會上商定的行動架構，以減少災害風險，從 2005 至 2015 年將有超過 190 個國家簽署採取行動。

指標 (Indicator)

定量或定性的因素或變量，提供了一個簡單而可靠的方法來測量成效或反映與操作有關連的變化。

通貨膨脹 (Inflation)

增加貨幣或信用相對於商品和服務的可用性的供應，從而導致物價上漲和貨幣的購買力下降。

資訊與通信技術 (Information and communications technology, ICT)

一種集體技術用以創造、存儲、交換、分析和處理資訊，以各種形式整合程序、資源收集、運作與數據溝通。

基礎建設 (Infrastructure)

一組系統和網絡，作為輸送公共服務，包括：供水和衛生設施、能源和其他公用設施網絡，以及為所有的旅行型態提供的交通網絡，包括道路和其他接近線路。

廉正協定 (Integrity pact)

政府和投標人之間對於公共契約的協議，既不要求合同的他方額外支付、提供、需索，或接受賄賂，也不與競爭對手勾結取得或履行合約。

國內流離失所者 (Internally displaced persons)

個人或團體被迫或不得不逃離或離開自己的住所或慣常居住的地方，或為了避免武裝衝突、普遍的暴力情境、踐踏人權的影響，或自然或人為災害，但其並未穿越國際承認的邊界。

互操作性 (Interoperability)

不同的資訊和通信技術應用的能量，透過共同交換、檔案格式和協議進行數據交換。在最廣泛的意義上，互操作性考慮到影響系統性能的社會、政治、語言和組織的因素。

土地承租人 (Land tenant)

擁有房屋，但土地是租來的，不論正式的或非正式的租約。

土地利用計畫 (Land use planning)

公共當局進行識別、評鑑，並決定不同的土地區域利用的選擇過程，包括考慮：
(1) 長期的經濟、社會和環境目標，(2) 不同的社區和利益團體的申請，以及
(3) 隨後制定和頒布計畫規定准許或可接受的用途。(參見「實體規劃」)。

土石流 (Landslide)

在重力作用下向下移動的傾斜和物質。

生命線 (Lifelines)

提供水、能源、衛生、通訊和交通等基本生活支持服務的公共設施和系統。

液化 (Liquefaction)

該現象發生是因地面震動造成鬆動土壤失去強度，和狀似粘稠液體的移動，這反過來又導致兩種類型的著地失靈：橫向擴散和喪失承載強度。

生計 (Livelihoods)

人們獲得接近其所需要的個人和社區資源，如食物、飲水、衣物和住所的方法。

邏輯架構 (Logical framework, logframe)

一種概念工具，用於定義計畫、方案或政策目標，以及預期結果鏈中的因果關聯，包括投入、過程、產出、結果和影響。識別潛在的風險，以及績效指標鏈中的每一個階段。

損失評估 (Loss assessment)

分析在災害發生後經濟流通的變化，隨著時間的推移，價值的現在價格。

管理資訊系統 (Management information systems)

資訊和通信技術的基礎系統，用於分析相關的過去、現在和預測資訊，以連結操作方法和流程，俾利協助災後措施有效地運行。

市場分析 (Market analysis)

研究的進行在於了解市場的功能、危機產生的影響，以及需要最適當形式的支持。研究可以包括商品和服務的供給和需要、價格的變化，以及收入／工資數據的資訊。

後設資料 (Metadata)

有關的數據資訊，如內容、來源、生產年分、準確性、條件、預期、負責的部門、聯繫電話、收集方法和其他特徵或描述。

氣象災害 (Meteorological disaster)

因短期／由小到中度規模的大氣過程（在光譜上從幾分鐘到幾天）所造成的災害事件。

小額信貸 (Microfinance)

針對貧困和低收入家戶及其微型企業，提供廣泛的小規模的金融服務（如存款、貸款、支付服務、匯款和保險）。

減災 (Mitigation)

減輕或限制災難和相關災害的不利影響。

洗錢 (Money-laundering)

將經由犯罪活動獲得的現金或資產從一個位置移動到另一個，為的是隱瞞其來源。

監控 (Monitoring)

收集和審查有關該方案的計畫目標、目的和活動相關的資訊的持續工作。

形態學 (Morphology)

大小、形狀和物體的結構（如房屋）。

國家減少災害風險平臺 (National platform for disaster risk reduction)

減少災害風險的協調和政策指導的國家機制，通常是跨部門、跨學科的性質，由公、私部門和民間社會的參與，涉及一國之內的所有相關單位的總稱。

天然災難 (Natural hazard)

一種自然過程或現象，其可能會造成生命損失、傷害和其他對健康的影響、造成財產損失、生計和服務的喪失、社會和經濟的破壞，以及環境惡化。

需求評估 (Needs assessment)

估計（通常是基於損失評估）財政、技術和人力資源的需求，以執行商定的復原、重建和風險管理的方案。其評定與框列可用資源，以因應災害。

非政府組織 (Nongovernmental organization, NGO)

一個非營利性質、自願的、服務為導向，和／或以發展為導向的組織，其運作是為其成員其他成員的利益，例如機構。亦稱為公民社會組織 (CSO)。

非結構措施 (Nonstructural measures)

任何不涉及物理結構，使用知識、實踐或協議，以減少風險和影響，特別是透過政策和法律措施、提高公眾意識、培訓和教育。(參見結構性措施)。

非法侵占 (Occupancy with no legal status)

居住選項中，居住者占有他人財產而未經產權所有人明確的許可。也被稱為「違建區」。

開放原始碼 (自由軟體) (Open source)

非專有軟體的代碼和應用，由有興趣的軟體開發社群所開發，免費提供（不經授權）使用和進一步發展。例如，Linux 和 Google 應用程式。

開放標準 (Open standards)

提供給一般民眾和開發（或准許）使用的資訊和通信技術的標準，並維持經由協力與達成共識的過程。開放標準有利於不同的產品或服務之間的互操作性和數據交換，企圖達到廣泛地被採用。

消耗的能源 (Operating energy)

因建築中設備有暖氣、冷氣、照明和通風等而消耗的能源。

所有權人 (業主) 主導的重建 (Owner-driven reconstruction, ODR)

房屋所有權人自行承擔或無外部的財力、建材和技術援助的重建方法。

參與式評估 (Participatory assessment)

結合參與式工具與傳統的統計方法來測量人道援助與發展專案對人們生活的影響的一種評估方法。

實體規劃 (Physical planning)

以土地利用計畫為基礎的設計，通常提出最佳的基礎設施、公共服務、交通、經濟活動、休閒娛樂，以及住宅與區域的環境保護。實體規劃可以包含農村和城市的成分，儘管後者通常占主導地位。(參見土地利用總體規劃)。

災後需求評估 (Post-disaster needs assessment, PDNA)

通常是一個快速的、多部門的評估，測量災害對受災地區社會、經濟和環境的影響。

整備 (Preparedness)

政府、專業應變和復原組織、社區和個人的知識和能力，針對即將發生或當前的災難事件或條件的影響，有效地預測、應變和復原的可能性。

預防 (Prevention)

提供徹底避免災難的負面影響，並採取手段以盡量減少相關的環境、工技和生物災害的脈絡下，針對大眾的覺醒與教育有關減少災害風險，改變態度和行為，以促進「預防文化」的活動。

機率 (Probability)

一種統計測量災害事件發生的可能性。

專案週期；專案生命循環 (Project cycle, also “project life cycle”)

設計一個專案，使其與另一個專案產生關連的序列活動，一般為：界定、準備、評估、展示、財務規劃、執行、監督和評鑑。

質性資料 (Qualitative data)

立基於觀察和討論獲得的資訊，可以包括觀念和態度。

量化資料 (Quantitative data)

數值資訊，如預期的受益人數、付款支付、現金轉移，打破按性別、年齡，及其他變數的工作天數。

快速評估 (Rapid assessment)

快速評估提供即時資訊的需求、可能的介入類型和資源需求。可以是一個跨部門的評估，或在一個單一的部門或地點進行。（參閱詳細評估）。

重建 (Reconstruction)

在可能的情況下，對受災社區的設施、生計和生活條件的恢復和改善，包括努力減少災害風險因素。主要集中在建設或更新損毀的物理結構，以及在地服務和基礎設施的恢復。

復原 (Recovery)

災後所採取的行動，以恢復或改善受影響社區的災前居住條件，同時鼓勵和促進必要的調整，以減少災害風險。不僅關注物質重建，同時也對振興經濟、社會和文化生活的恢復。

復發間隔（**Recurrence interval**）

在既定的時間與位置，類似大小的災難事件出現的機率，約略相等或超過任何一年。

管制措施（**Regulatory measures**）

由政府制定的法律和其他管制性手段，以防止、減少或損失準備，如那些與災難事件有關的高風險地區的土地利用管制。

救援（**Relief**）

在災難發生後立即針對受影響的人們提供援助或介入，以滿足其生活保護和基本生計所需。

異地重建（**Relocation**）

將一個社區的住宅、資產和公共基礎設施在另一個位置重建的過程。

匯款（**Remittances**）

移民將款項匯寄給在母國的家庭成員。

遙感探測（**Remote sensing**）

一種現場的研究，其目的是在不直接與探測標的接觸的情況下，推斷在地球表面或大氣本身的性質。災後遙感包括從飛機和衛星捕獲圖像，以研究災區景觀或結構的變化。

修繕（**Repair**）

將腐爛、損壞，或遭部分破壞的狀況恢復原狀的工作。

修繕成本（**Repair cost**）

更換或修復損壞的元件相關的成本。不包括其他因法規和標準所引發的零組件的升級、設計與升級、整個設施的拆遷、現場工作，以及所適用的專案的管理成本。

安置成本（**Replacement cost**）

按照當前所有適用的法規和標準，提供受損設施與災前同樣規模、相同的能量和功能所需的所有工作的成本。

異地安置；強制異地安置（**Resettlement, involuntary resettlement**）

導因於土地徵用或限制接近土地而遷移，所造成的直接的經濟和社會損失，連同隨之而來的補償與補救措施。一般涉及到基礎設施專案或為公共目的而改變土地的利用。異地重建是執行異地安置的一種緩和措施。

殘餘風險 (Residual risk)

風險仍然處在未被管理的狀態，即使有效的減少災害風險的措施已到位，緊急應變與復原能量也必須持續。

復原力 (Resilience)

一種系統、社區或社會的潛在能力，表現抵抗災難、吸收、適應，以及從災害事件的壓力中復原，其中包括保存和恢復其必備的基本結構和功能。

應變 (Response)

在災難發生期間或災後立即提供緊急服務和公共援助，以挽救生命、減少對健康的影響、確保公眾安全，以及滿足受災民眾的基本生活需要。

結果框架 (Results framework)

一種用於識別和測量目標在部門、國家或地區的水準的工具，通常以圖解的形式呈現。它經由方案層級的產出（和最終個人的活動），利用目標樹將高層次的目標連結起來，並設定可測量的手段，讓各層級的績效均能被測量。

改造 (Retrofitting)

強化或升級現有的結構使之變得更能對抗與從災難中復原。

重現期 (Return period)

估計在一個地區、一系列的可能事件的災害再次發生的可能性。

權利為基礎的評估 (Rights-based assessment)

評鑑人的基本權利是否得到滿足。被普遍認為是聯合國世界人權宣言的基礎。

風險 (Risk)

由於既定層級的災害引發的一系列的元素，使得一個特定水準的損失將持續的機率。受到威脅的元素，包括人口、社區、建築環境、自然環境、經濟活動和服務。

風險分析 (Risk analysis)

藉由分析潛在災難和評量既存條件的易受害性，來確定風險的性質和程度，這些易受害性可能會造成對人員、財產、生計，及其賴以生存的環境的潛在威脅或傷害。

風險評估 (Risk assessment)

藉由分析潛在災難和評鑑既存條件的易受害性，來確定風險的性質和程度的方法，這些易受害性可能會造成對人員、財產、生計，及其賴以生存的環境的潛在威脅或傷害。

風險圖集 (Risk atlas)

一系列的地圖，顯示社區的損害和損失，以及一系列可能事件的危險區域；每一個分別的地圖是由每個重現期事件所製成。(參閱「重現期」)。

風險管理 (Risk management)

經由風險評估和分析，以及透過發展與執行策略與特定控制行動，以減少和轉移風險的一種系統性管理不確定性與潛在損失的途徑與實作。

風險轉移 (Risk transfer)

正式或非正式的轉移特定風險的財務後果，由一方到另一方，不論是家庭、社區、企業，或國家當局間的移轉；有風險的一方會從另一方獲得災後持續的或補償性的社會或財務給付的資源交換。

衛星圖像 (Satellite imagery)

利用遙感技術拍攝在地面上的影像。

二度災難 (Secondary hazard)

事物本身就構成一個緊急情況，再結合一個觸發事件而導致的結果，例如，水壩潰堤是與地震相關的二度災難。

庇護所 (Shelter)

涵蓋一個適合居住的生活空間、提供一個安全與健康的生活環境給予團體、家庭和個人具隱私和尊嚴地居住。

社會保障 (Social protection)

提供人民所得保障的公共措施。使用社會風險管理，以減少家戶的經濟脆弱性，並幫助穩定消費模式。

社會安全網 (Social safety net)

一般是指非繳保險費的移轉（現金或實物），針對經濟貧困和永久的窮人這兩個群體，目的是讓他們的收入高於一個指定的最低生活水準。

違占戶 (Squatter)

個人未有合法所有權而占據一個房屋單位或土地。

利害關係人 (Stakeholders)

所有與人道介入或開發專案的直接或間接利益有關的機構和個人；或會影響或被其執行與其執行結果所影響的所有個人與機構。

風暴潮 (Storm surge)

由於在水面上的風的壓力和大氣壓力的作用，使開放海岸上正常水位上升。

結構測量 (Structural measures)

任何物理結構，以減少或避免可能發生的災難的影響，或應用工程技術以對抗災難或增強結構系統的復原力。(參見非結構措施)。

永續發展 (Sustainable development)

滿足目前的需求的發展，又不損害後代滿足他們的需求的能力。

標定 (Targeting)

透過當地社區、政府或外部機構來辨識與篩選潛在的援助受助人。

過渡 (中繼) 性重建 (Transitional reconstruction)

對受衝突與自然災害影響而流離失所的人們，在不遷移的情形下，在其所需的永久性安置與住宅需求解決前的安置過程。

過渡 (中繼) 性安置 (Transitional settlement)

在過渡性重建前的一段時間，對受衝突與自然災害影響而流離失所的人們，在其所需的永久性安置與住宅需求解決前的安置過程。

過渡 (中繼) 性庇護所 (Transitional shelter)

在衝突或自然災害影響期間，未完成永久的住宅解決方案前，提供一個適宜居住的生活空間和一個安全、健康、隱私和尊嚴的生活環境的庇護場所。

無條件現金移轉 (Unconditional cash transfers)

由政府或非政府組織提供無附加條件的個人或家戶的現金轉移，其目的是消除貧困、提供社會保障，以及減少經濟脆弱性。(參見有條件轉移)

使用者主導的重建 (User-driven reconstruction)

類似業主主導的重建，財產的占有者在正式意義上不一定是所有權人，但仍然擁有足夠的財產使用權，或願意承擔重建責任的途徑。

本土建築 (Vernacular architecture)

反映人們的環境脈絡和可用的資源的住宅和其他建築物，慣常上是業主或社區利用傳統技術所建造。本土建築反映特定的需求、價值觀、經濟和因文化而產生的生活方式。其可能會隨著時間的推移、需要和情況的改變而進行調整或發展。

脆弱性（易受害性）（Vulnerability）

相對缺乏能量的社區，或相對缺乏對抗災難破壞和損失能力的資產。係由物理的、社會的、經濟的、政治的和環境的因素或過程的條件所決定，而升高社區受災難影響的敏感性。

弱勢群體（Vulnerable groups）

特別是暴露在災難衝擊危險的團體或團體成員，例如流離失所者、婦女、老人、身心障礙者、孤兒，以及任何受歧視者。

警示系統（Warning systems）

用來說服個人和組織採取行動，以提高安全性和降低災難的影響的機制。

流域（Watershed）

所有的地面或地下的水流匯集到同一土地的地方，可能是河流、湖泊、水庫、河口、濕地、海水或海洋。

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

安全的家園，堅強的社區：天然災害後的重建手冊／Abhas K. Jha等作；謝志誠、林萬億、傅從喜等譯。-- 初版。-- 臺北市：臺大出版中心出版：臺大發行，2012.12
面：公分
譯自：Safer homes, stronger communities: a handbook for reconstructing after natural disasters
ISBN 978-986-03-5127-9 (平裝)
1.社區總體營造 2.災後重建
545.00 101025217

安全的家園，堅強的社區：天然災害後的重建手冊

原書名：Safer Homes, Stronger Communities: A Handbook for Reconstructing after Natural Disasters

作者：Abhas K. Jha 等

策劃：謝志誠、林萬億、傅從喜

譯者：吳慧菁、林萬億、邵俊豪、邵珮君、柯志穎、洪儀樺、張婉儀、張惟在、張博茹、張菁芬、張麗珠、陳竹上、陳易靈、傅從喜、黃盈豪、黃郁雅、黃瑋瑩、黃靖禕、葉依琳、劉安琪、劉冠廷、蔡忻達、鄭如君、鄭麗珍、賴湘梨、謝志誠（依姓氏筆劃排序）

總監：項潔

責任編輯：湯世鑄、吳育燐

文字編輯：孫德銘

內頁排版：黃秋玲

封面設計：陳盟岳

素描插圖：孫少英

發行者：李嗣涔

發行所：國立臺灣大學

出版者：國立臺灣大學出版中心

印製：金東印刷事業有限公司

出版年月：2012年12月

版次：初版

國立臺灣大學出版中心展售處：

臺北市 10617 羅斯福路四段 1 號

電話：(02)2365-9286 傳真：(02)2363-6905

臺北市 10087 思源街 18 號澄思樓 1 樓

電話：(02)3366-3991~3 轉 18 傳真：(02)3366-9986

<http://www.press.ntu.edu.tw>

E-mail：ntuprs@ntu.edu.tw

ISBN：978-986-03-5127-9

GPN：1010103328

◎本書為非賣品。

印刷費用，由九二一震災後重建的社區：東勢王朝一期社區（重建後更名為文新帝國）、台北市東星大樓及紙教堂新故鄉見學園區（埔里桃米社區）贊助。感謝國立臺灣大學數位人文研究中心協助出版。

◎本書的電子檔，亦公布在網頁（www.taiwan921.lib.ntu.edu.tw/7.html），供大眾自由閱讀。

Safer Homes, Stronger Communities: A Handbook for Reconstructing after Natural Disasters by Abhas K. Jha with Jennifer, Duyn Barenstein, Priscilla M. Phelps, Daniel Pittet, and Stephen Sena.

Copyright: © 2010 The International Bank for Reconstruction and Development / The World Bank. All rights reserved.

